# Textes liturgiques des dimanches et des principales fêtes

# pour le mois de décembre 2025

## Jeudi 4 décembre – Mémoire de sainte Barbe (ou Barbara), grande martyre († vers 305).

#### Tropaire de la sainte - ton 8

Louons la sainte et vénérable Barbara, / car armée de la Croix elle a brisé avec son aide les filets de l'Ennemi // et tel un oiseau elle s'en est libérée.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.

#### Kondakion de la sainte - ton 4

Ayant suivi le Dieu dignement chanté dans la Trinité, / tu as brisé les autels consacrés aux idoles, ô sainte martyre Barbara ; / tu as virilement supporté d'être plongée dans de douloureuses souffrances, sans craindre les menaces des tyrans, / en chantant sans cesse d'une voix forte : // « Je vénère la Trinité, le Dieu unique. »

Et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

#### Kondakion de la Mère de Dieu - ton 6

Protectrice assurée des chrétiens, / médiatrice sans défaillance devant le Créateur, / ne dédaigne pas les supplications des pécheurs, / mais dans ta bonté empresse-toi de nous secourir, / nous qui te clamons avec foi : / « Sois prompte dans ton intercession et empressée dans ta prière, // ô Mère de Dieu, qui protèges toujours ceux qui t'honorent. »

## Lectures de la sainte :

**Épître** : Galates **3**, 23-29. **Évangile** : Marc **5**, 24-34.

+\$+\$+\$+\$+

# Vendredi 5 décembre - Mémoire de saint Sabbas le Sanctifié

## Tropaire du saint - ton 8

Par les flots de tes larmes, ô Sabbas notre père, / tu as fertilisé le désert stérile, / et par tes profonds gémissements tu as fait donner à tes labeurs des fruits au centuple ; / tu as illuminé le monde entier en resplendissant de miracles ; // intercède auprès du Christ Dieu pour le salut de nos âmes.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.

#### Kondakion du saint - ton 8

Dès ton enfance par tes vertus tu t'es offert à Dieu comme une offrande sans défaut, ô bienheureux Sabbas, / et tu as répandu la piété; / en tant que citoyen du désert digne de louange, tu as été un modèle de sainteté. // Aussi te clamons-nous : « Réjouis-toi Sabbas riche en grâce ! »

Et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

#### Kondakion de la Mère de Dieu - ton 6

Protectrice assurée des chrétiens, médiatrice sans défaillance devant le Créateur, ne dédaigne pas les supplications des pécheurs, mais dans ta bonté empresse-toi de nous secourir, nous qui te clamons avec foi : « Sois prompte dans ton intercession et empressée dans ta prière, ô Mère de Dieu, qui protèges toujours ceux qui t'honorent. »

## Lectures du jour :

**Épître** : I Timothée **4**, 4-8 et 16. **Évangile :** Luc **16**, 15-18 ; **17**, 1-4.

+\$+\$+\$+\$+

# Samedi 6 décembre. Mémoire de saint Nicolas, archevêque de Myre en Lycie († vers 345)

#### Tropaire de saint Nicolas - ton 4

Par tes actes, ô saint évêque Nicolas, / tu t'es montré pour ton troupeau un modèle de foi, / un exemple de douceur et un maître de tempérance ; / c'est pourquoi tu as acquis la grandeur par ton humilité et la richesse par ta pauvreté ; // aussi prie le Christ Dieu pour le salut de nos âmes.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit

#### Kondakion de saint Nicolas - ton 3

À Myre en Lycie tu as exercé ton sacerdoce, / ô saint Nicolas, / et accomplissant l'Évangile du Christ, / tu as donné ta vie pour ton peuple et sauvé des innocents de la mort. // C'est pourquoi, initié aux mystères de la grâce divine, tu as été sanctifié.

Et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

#### Kondakion de la Mère de Dieu - ton 6

Protectrice assurée des chrétiens, / médiatrice sans défaillance devant le Créateur, / ne dédaigne pas les supplications des pécheurs, / mais dans ta bonté empresse-toi de nous secourir, / nous qui te clamons avec foi : / « Sois prompte dans ton intercession et empressée dans ta prière, // ô Mère de Dieu, qui protèges toujours ceux qui t'honorent. »

## Lectures du saint :

**Épître** : Hébreux **13**, 17-21. **Évangile** : Luc **6**, 17-23.

+\$+\$+\$+\$+

Dimanche 7 décembre – ton 1. Mémoire de saint Ambroise, évêque de Milan († 397).

Tropaire du dimanche - ton 1

La pierre ayant été scellée / et les soldats gardant ton corps très pur, / Tu es ressuscité le troisième jour, ô Sauveur, / en donnant au monde la vie ; / c'est pourquoi, Donateur de vie, / les puissances célestes te clament : / « Gloire à ta Résurrection, ô Christ, / gloire à ta royauté, // gloire à ton dessein de salut, Toi le seul ami des hommes ! »

## Tropaire du saint - ton 4

Par tes actes, ô saint évêque Ambroise, / tu t'es montré pour ton troupeau un modèle de foi, / un exemple de douceur et un maître de tempérance ; / c'est pourquoi tu as acquis la grandeur par ton humilité et la richesse par ta pauvreté ; // aussi prie le Christ Dieu pour le salut de nos âmes.

#### Kondakion du dimanche - ton 1

Dans ta gloire Tu es ressuscité du tombeau, car Tu es Dieu, / et Tu as ressuscité le monde avec Toi ; / les hommes t'ont célébré en tant que Dieu, et la mort est supprimée ; / Adam exulte, ô Maître, / Ève désormais libérée de ses liens se réjouit et clame : // « Tu es, ô Christ, celui qui accorde à tous la résurrection. »

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit

#### Kondakion du saint - ton 3

Resplendissant des enseignements de Dieu / et initié aux mystères divins, / tu as repoussé l'égarement d'Arius, / ô saint évêque Ambroise ; / par la puissance de l'Esprit tu as fait des miracles / et tu as soulagé diverses souffrances ; // prie le Christ Dieu pour le salut de nos âmes.

Et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

#### Kondakion de la Mère de Dieu - ton 6

Protectrice assurée des chrétiens, / médiatrice sans défaillance devant le Créateur, / ne dédaigne pas les supplications des pécheurs, / mais dans ta bonté empresse-toi de nous secourir, / nous qui te clamons avec foi : / « Sois prompte dans ton intercession et empressée dans ta prière, // ô Mère de Dieu, qui protèges toujours ceux qui t'honorent. »

## Lectures du jour :

**Épître** : Éphésiens **5**, 8-19. **Évangile** : Luc **12**, 16-21.

## Lectures du saint :

**Épître** : Galates **5**, 26 **- 6**, 2. **Évangile** : Matthieu **11**, 27-30.

# Mardi 9 décembre. Conception de la très sainte Mère de Dieu par sainte Anne.

## Tropaire - ton 4

Aujourd'hui les liens de la stérilité sont déliés, / car ayant entendu les prières de Joachim et Anne / Dieu leur promet clairement / qu'ils enfanteront, au-delà de toute espérance, / l'enfant de Dieu, de laquelle Lui-même, devenu homme, naîtra, / Lui l'incirconscriptible, qui ordonna aux anges de Lui clamer : // « Réjouis-toi, Toute-bénie, le Seigneur est avec toi! »

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

#### Kondakion - ton 4

Le monde entier célèbre aujourd'hui / Anne qui conçoit par la volonté de Dieu, // car indiciblement elle a enfanté celle qui enfantera le Verbe.

#### Lectures de la fête :

**Épître** : Galates **4**, 22-27. **Évangile** : Luc **8**, 16-21.

+\$+\$+\$+\$+

# Vendredi 12 décembre – Mémoire de saint Spyridon, évêque de Trimythonte à Chypre († vers 348).

## Tropaire du saint - ton 1

Tu as été un défenseur du premier Concile, / ô saint évêque Spyridon, père théophore et thaumaturge; / tu as parlé avec une morte ensevelie et changé en or un serpent; / et quand tu chantais des cantiques, les anges célébraient avec toi. / Gloire à Celui qui t'a donné la force, / gloire à Celui qui t'a couronné, // gloire à Celui qui par tu accomplit pour tous des guérisons.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.

## Kondakion du saint - ton 2

Blessé par l'amour du Christ, ô saint évêque Spyridon, / par l'éclat de l'Esprit, tu as élevé tes pensées ; / recherchant la contemplation, tu as acquis la perfection dans tes œuvres / et tu es devenu toi-même un autel agréable à Dieu, // implorant en faveur de tous l'illumination divine.

Et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

## Kondakion de la Mère de Dieu - ton 6

Protectrice assurée des chrétiens, médiatrice sans défaillance devant le Créateur, ne dédaigne pas les supplications des pécheurs, mais dans ta bonté empresse-toi de nous secourir, nous qui te clamons avec foi : « Sois prompte dans ton intercession et empressée dans ta prière, ô Mère de Dieu, qui protèges toujours ceux qui t'honorent. »

## Lectures du saint :

**Épître** : Hébreux **13**, 17-21. **Évangile** : Luc **6**, 17-23.

+\$+\$+\$+\$+

#### Dimanche 14 décembre – ton 2.

## Tropaire du dimanche - ton 2

Lorsque Tu descendis dans la mort, ô Vie immortelle, / Tu mis les enfers à mort par l'éclat de ta divinité ; / et lorsque Tu ressuscitas des abîmes les morts / toutes les puissances célestes s'écriaient : // « Donateur de vie, Christ notre Dieu, gloire à Toi! »

## Tropaire des Ancêtres - ton 2

Par la foi, Tu as, ô Christ Dieu, justifié les Ancêtres / car par eux Tu avais fait alliance avec l'Église des nations ; / les saints sont loués dans ta gloire / car de leur semence est né un Fruit très glorieux, / celle qui T'a enfanté sans semence ; // par leurs prières aie pitié de nous.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

## Kondakion des Ancêtres - ton 6

Adolescents trois fois bienheureux, / vous n'avez pas adoré l'idole faite de mains d'hommes, / mais protégés par Celui qui est incirconscriptible, / vous avez été glorifiés dans vos exploits au milieu du feu ; / debout parmi les flammes insoutenables, vous avez invoqué Dieu : // « Hâte-toi, ô Compatissant, et dans ta miséricorde accours à notre aide, car ce que Tu veux Tu peux l'accomplir. »

#### Lectures de la fête :

**Épître** : Colossiens **3**, 4-11. **Évangile** : Luc **14**, 16-24.

+\$+\$+\$+\$+

Mercredi 17 décembre. Mémoire du saint prophète Daniel et des trois adolescents : Ananias, Azarias et Misaël (VII<sup>e</sup> siècle av. J.-C.).

## Tropaire des saints adolescents - ton 2

Grandes sont les œuvres de la foi : / les trois adolescents exultaient au cœur des flammes, / comme sur des eaux paisibles, / et le prophète Daniel gardait les lions comme des brebis ; // par leur intercession, Christ Dieu, sauve nos âmes.

#### Kondakion des Ancêtres - ton 6

Adolescents trois fois bienheureux, / vous n'avez pas adoré l'idole faite de mains d'hommes, / mais protégés par Celui qui est incirconscriptible, / vous avez été glorifiés dans vos exploits au milieu du feu ; / debout parmi les flammes insoutenables, vous avez invoqué Dieu : // « Hâte-toi, ô Compatissant, et dans ta miséricorde accours à notre aide, car ce que Tu veux Tu peux l'accomplir. »

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.

#### Kondakion de Daniel - ton 3

Ton cœur très pur éclairé par l'Esprit, ô glorieux Daniel, / a été un réceptacle lumineux de prophéties ; / car tu voyais dès à présent ce qui devait advenir, / et, jeté dans la fosse, tu as dompté les lions. // C'est pourquoi ô bienheureux prophète nous te vénérons.

Et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

#### Kondakion de la Mère de Dieu - ton 6

Protectrice assurée des chrétiens, / médiatrice sans défaillance devant le Créateur, / ne dédaigne pas les supplications des pécheurs, / mais dans ta bonté empresse-toi de nous secourir, / nous qui te clamons avec foi : / « Sois prompte dans ton intercession et empressée dans ta prière, // ô Mère de Dieu, qui protèges toujours ceux qui t'honorent. »

#### Lectures des saints :

**Épître** : Hébreux **11**, 33-40. **Évangile** : Luc **11**, 47 - **12**, 1.

+§+§+§+§+

Samedi 20 décembre. Avant-fête de la Nativité<sup>1</sup> et mémoire de saint Ignace le Théophore<sup>2</sup>, évêque d'Antioche et martyr à Rome († 107).

## Tropaire de l'avant-fête - ton 4

Prépare-toi, Bethléem, / car l'Éden s'est ouvert à tous ; / pare-toi, Éphratha, / car dans la grotte l'Arbre de vie a fleuri de la Vierge ; / son sein est devenu le paradis / dans lequel est planté un jardin divin : / si nous mangeons de son fruit, nous vivrons ; / nous ne mourrons pas comme Adam. // Le Christ naît pour relever son image autrefois déchue.

#### Tropaire du saint - ton 4

Ayant pris modèle sur la vie des apôtres, / ô saint martyr et hiérarque Ignace, / tu es devenu leur successeur sur leur trône / et, inspiré de Dieu, tu as trouvé dans la pratique des vertus la voie qui mène à la contemplation ; / c'est pourquoi tu dispensas fidèlement la parole de vérité / et tu luttas jusqu'au sang pour la défense de la foi ; // intercède auprès du Christ notre Dieu, pour qu'Il sauve nos âmes.

On lit ou on chante le tropaire et le kondakion jusqu'au 24 décembre inclus.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> C'est-à-dire : « qui porte Dieu en lui ».

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.

#### Kondakion du saint - ton 3

Le jour lumineux de ton glorieux martyr, ô saint Ignace, / annonce à tous Celui qui va naître dans une crèche ; / toi qui aspirais à goûter aux délices de son amour, / tu t'es hâté d'aller au-devant des bêtes pour être dévoré ; // c'est pourquoi tu as reçu le nom de Théophore, ô très sage Ignace.

Et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

#### Kondakion de l'avant-fête - ton 1

Réjouis-toi, Bethléem, prépare-toi, Éphratha, / car la Vierge s'empresse d'enfanter le grand Pasteur qu'elle porte en son sein ; / à cette vue les Pères théophores se réjouissent // et, avec les bergers, chantent la Vierge qui allaite.

## Lectures du saint :

**Épître** : Hébreux **4**, 14 - **5**, 6. **Évangile** : Marc **9**, 33-41.

+8+8+8+8+

# Dimanche 21 décembre – ton 3. Dimanche des Pères ou de la Généalogie.

## Tropaire du dimanche - ton 3

Que les cieux se réjouissent, / que la terre soit dans l'allégresse. / Car le Seigneur a déployé la force de son bras³, / par la mort II a terrassé la mort, / et s'est fait le premier-né d'entre les morts. / II nous a délivrés des entrailles des enfers // et II a accordé au monde la grande miséricorde.

## Tropaire des Pères - ton 2

Grandes sont les œuvres de la foi : / les trois adolescents exultaient au cœur des flammes, / comme sur des eaux paisibles, / et le prophète Daniel gardait les lions comme des brebis ; // par leur intercession, Christ Dieu, sauve nos âmes.

## Tropaire de l'avant-fête- ton 4

Jadis avec le vieillard Joseph, de la lignée de David, / Marie se fit recenser à Bethléem / alors qu'elle portait dans son sein l'Enfant conçu sans semence ; / or le temps de l'enfantement était advenu / et l'hôtellerie n'ayant plus de place, / la grotte devint pour la Reine un palais resplendissant. // Le Christ naît pour relever l'image de Dieu autrefois déchue.

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup> Cf. Magnificat (Lc 1,51).

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit,

#### Kondakion des Pères - ton 6

Adolescents trois fois bienheureux, / vous n'avez pas adoré l'idole faite de mains d'hommes, / mais protégés par Celui qui est incirconscriptible, / vous avez été glorifiés dans vos exploits au milieu du feu ; / debout parmi les flammes insoutenables, vous avez invoqué Dieu : / « Hâte-Toi, ô Compatissant, / et dans ta miséricorde accours à notre aide, // car ce que Tu veux Tu peux l'accomplir. »

Et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

#### Kondakion de l'avant-fête - ton 1

Réjouis-toi, Bethléem, prépare-toi, Éphratha, / car la Vierge s'empresse d'enfanter le grand Pasteur qu'elle porte en son sein ; / à cette vue les Pères théophores se réjouissent // et, avec les bergers, chantent la Vierge qui allaite.

#### Lectures des Pères :

**Épître** : Hébreux **11**, 9-10, 17-23, 32-40.

Évangile: Matthieu 1, 1-25.

+\$+\$+\$+\$+

## Mercredi 24 décembre. Paramonie (veille) de la Nativité.

## Tropaire - ton 4

Jadis avec le vieillard Joseph, de la lignée de David, / Marie se fit recenser à Bethléem / alors qu'elle portait dans son sein l'Enfant conçu sans semence ; / or le temps de l'enfantement était advenu / et l'hôtellerie n'ayant plus de place, / la grotte devint pour la Reine un palais resplendissant. // Le Christ naît pour relever l'image de Dieu autrefois déchue.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

#### Kondakion - ton 3

La Vierge aujourd'hui vient enfanter indiciblement dans une grotte / le Verbe d'avant les siècles ; / exulte toute la terre à cette nouvelle / et glorifie, avec les anges et les bergers, / Celui qui a voulu apparaître petit enfant, // Lui le Dieu d'avant les siècles.

Après les vêpres, habituellement célébrées le matin, et les 8 lectures tirées de l'Ancien Testament (voir le Calendrier liturgique) :

## **Lectures:**

**Épître** : Hébreux **1**, 1-12. **Évangile** : Luc **2**, 1-20.

# Jeudi 25 décembre. Nativité de notre Seigneur, Dieu et Sauveur Jésus-Christ<sup>4</sup>.

## Tropaire - ton 4

Ta Nativité, ô Christ notre Dieu, / a fait resplendir dans le monde la lumière de la connaissance. / En elle les adorateurs des astres / ont appris d'une étoile / à T'adorer, Toi, Soleil de justice, / et à Te connaître, Orient venu d'en haut. // Seigneur, gloire à Toi!

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

#### Kondakion - ton 3

La Vierge aujourd'hui enfante Celui qui surpasse tous les êtres / et la terre offre une grotte à l'Inaccessible. / Les anges Le glorifient avec les bergers / et les mages font route avec l'étoile, / car II est né petit Enfant, pour nous, // le Dieu d'avant les siècles.

#### **Lectures:**

**Épître** : Galates **4**, 4-7. **Évangile** : Matthieu **2**, 1-12.

+\$+\$+\$+\$+

Vendredi 26 décembre – Après-fête de la Nativité. Synaxe<sup>5</sup> de la très sainte Mère de Dieu.

## Tropaire de la fête - ton 4

Ta Nativité, ô Christ notre Dieu, / a fait resplendir dans le monde la lumière de la connaissance. / En elle les adorateurs des astres / ont appris d'une étoile / à T'adorer, Toi, Soleil de justice, / et à Te connaître, Orient venu d'en haut. // Seigneur, gloire à Toi!

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

#### Kondakion de la fête - ton 3

La Vierge aujourd'hui enfante Celui qui surpasse tous les êtres / et la terre offre une grotte à l'Inaccessible. / Les anges le glorifient avec les bergers / et les mages font route avec l'étoile, / car Il est né petit Enfant, pour nous, // le Dieu d'avant les siècles.

# Lectures du jour :

**Épître** : Hébreux **7,** 18-25. **Évangile** : Luc **21**, 37 – **22**, 8.

# Lectures de la synaxe :

**Épître** : Hébreux **2,** 11-18. **Évangile** : Matthieu **2,** 13-23.

On lit ou on chante le tropaire et le kondakion jusqu'à la clôture qui a lieu le 31 décembre.

Une synaxe est une assemblée liturgique. Elle a lieu habituellement le lendemain d'une fête majeure pour célébrer le, la ou les acteurs principaux de la fête.

# Samedi 27 décembre. Mémoire du saint diacre Étienne, le premier martyr († vers 34).

## Tropaire de la fête - ton 4

Ta Nativité, ô Christ notre Dieu, / a fait resplendir dans le monde la lumière de la connaissance. / En elle les adorateurs des astres / ont appris d'une étoile / à T'adorer, Toi, Soleil de justice, / et à Te connaître, Orient venu d'en haut. // Seigneur, gloire à Toi!

# Tropaire de saint Étienne - ton 4

Tu as mené le bon combat, ô Étienne, apôtre et premier martyr pour le Christ, / et tu as dénoncé l'impiété des tyrans ; / aussi des hommes sans-loi t'ont lapidé, / mais tu as reçu la couronne de la droite céleste et tu as imploré Dieu en clamant : // « Seigneur, ne leur impute pas ce péché. »

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.

#### Kondakion de saint Étienne - ton 3

Hier le Maître était venu pour nous dans la chair, / aujourd'hui Étienne, son serviteur, quitte son corps ; / hier Celui qui règne a pris un corps en naissant, / aujourd'hui le serviteur est lapidé ; // ainsi est parvenu à son terme le divin premier martyr.

Et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

## Kondakion de la fête - ton 3

La Vierge aujourd'hui enfante Celui qui surpasse tous les êtres / et la terre offre une grotte à l'Inaccessible. / Les anges le glorifient avec les bergers / et les mages font route avec l'étoile, / car Il est né petit Enfant, pour nous, // le Dieu d'avant les siècles.

## Lectures de saint Étienne :

**Épître** : Actes des Apôtres **6**,8 - **7**,5 et **7**, 47-60.

Évangile : Matthieu 21, 33-42.

+\$+\$+\$+\$+

Dimanche 28 décembre – ton 4. Dimanche après la Nativité - Mémoire du saint et juste Joseph, fiancé de la Vierge, du saint roi David, prophète, et de saint Jacques, frère du Seigneur.

#### Tropaire du dimanche - ton 4

Les femmes disciples du Seigneur / reçurent de l'ange la proclamation lumineuse de la Résurrection ; / elles rejetèrent la condamnation ancestrale / et tout en joie elles dirent aux apôtres : / « La mort est dépouillée, / le Christ Dieu est ressuscité // en accordant au monde la grande miséricorde. »

## Tropaire de la fête - ton 4

Ta Nativité, ô Christ notre Dieu, / a fait resplendir dans le monde la lumière de la connaissance. / En elle les adorateurs des astres / ont appris d'une étoile / à T'adorer, Toi, Soleil de justice, / et à Te connaître, Orient venu d'en haut. // Seigneur, gloire à Toi!

## Tropaire des saints - ton 2

Annonce, ô Joseph, la bonne nouvelle à David, l'ancêtre de Dieu, / car tu as vu la Vierge enfanter ; / avec les bergers tu as glorifié, avec les mages tu as adoré, / toi qui as reçu l'annonce de l'ange. // Prie le Christ Dieu de sauver nos âmes.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.

#### Kondakion des saints - ton 3

Aujourd'hui le divin David est empli d'allégresse / et Joseph avec Jacques apportent la louange ; / ils se réjouissent recevant la couronne de par leur parenté avec le Christ, / ils célèbrent Celui qui indiciblement est né sur la terre et clament : // « Ô Compatissant, sauve ceux qui Te vénèrent. »

Et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

## Kondakion de la fête - ton 3

La Vierge aujourd'hui enfante Celui qui surpasse tous les êtres / et la terre offre une grotte à l'Inaccessible. / Les anges le glorifient avec les bergers / et les mages font route avec l'étoile, / car II est né petit Enfant, pour nous, // le Dieu d'avant les siècles.

# Lectures du jour :

**Épître** : Galates **1,** 11-19. **Évangile** : Matthieu **2**, 13-23.

+\$+\$+\$+\$+

# Lundi 29 décembre - Mémoire des saints Innocents (enfants massacrés sur l'ordre d'Hérode).

## Tropaire de la fête - ton 4

Ta Nativité, ô Christ notre Dieu, / a fait resplendir dans le monde la lumière de la connaissance. / En elle les adorateurs des astres / ont appris d'une étoile / à T'adorer, Toi, Soleil de justice, / et à te connaître, Orient venu d'en haut. // Seigneur, gloire à Toi!

# Tropaire des saints innocents - ton 1

Par les souffrances que les saints Innocents ont endurées pour Toi, / Seigneur, laisse-toi fléchir / et guéris-nous de tous nos tourments, // nous qui Te prions, ô Ami des hommes.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.

## Kondakion des saints innocents - ton 4

L'étoile envoya les mages vers l'Enfant qui est né, / tandis qu'Hérode dans sa cruauté envoya des soldats, // pensant tuer le Nouveau-né qui repose dans la crèche.

Et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen.

## Kondakion de la fête - ton 3

La Vierge aujourd'hui enfante Celui qui surpasse tous les êtres / et la terre offre une grotte à l'Inaccessible. / Les anges le glorifient avec les bergers / et les mages font route avec l'étoile, / car II est né petit Enfant, pour nous, // le Dieu d'avant les siècles.

## Lectures des saints innocents :

**Épître** : II Corinthiens **5**, 15-21. **Évangile** : Matthieu **2**, 13-23.

Mercredi 31 décembre : clôture de la Nativité notre Seigneur, Dieu et Sauveur Jésus-Christ.

Pour plus de détails et les références des lectures quotidiennes, vous pouvez consulter le Calendrier liturgique édité par la Fraternité orthodoxe en Europe occidentale.